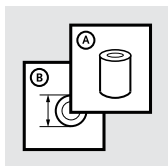


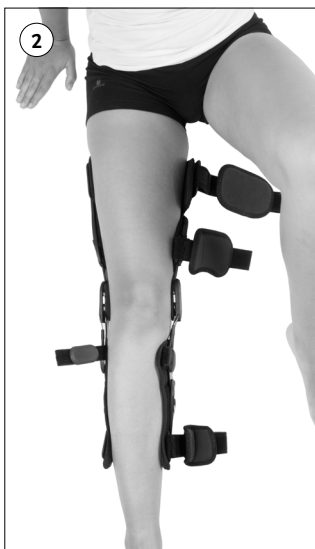
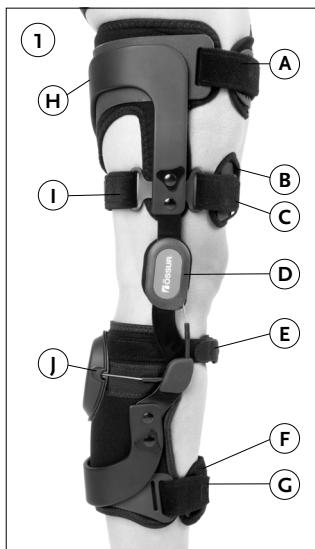


Instructions for Use

REBOUND[®] PCL



		3
EN	INSTRUCTIONS FOR USE	4
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	7
FR	NOTICE D'UTILISATION	10
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO	13
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	16
NO	BRUKSANVISNING	19
DA	BRUGSANVISNING	22
SV	BRUKSANVISNING	25
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	28
FI	KÄYTTÖOHJEET	31
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	34
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	37



ENGLISH

LIST OF PARTS (Figure 1)

- A. Upper Thigh Strap
- B. Thigh Pad
- C. Lower Thigh Strap
- D. Hinge
- E. AMS Wrap
- F. Shin Pad
- G. Lower Shin Strap
- H. Upper Frame
- I. Rear Thigh Strap
- J. Dynamic Tension System (DTS) with Spool

INDICATION FOR USE

Rehabilitation of posterior cruciate ligament (PCL) injury, whether post-surgical reconstruction or during conservative, non-surgical treatment.

WARNINGS

- The brace must be prescribed and fit by a qualified healthcare provider.
- This brace is intended for post-surgical or post-injury rehabilitation. It is not intended to be used in moderate or high activity and/or impact sports. A qualified healthcare provider must approve the types of activities that the patient may engage in while using the brace.
- This knee brace is a supportive brace only and is not intended or guaranteed to prevent injury; treatment results may vary.
- The patient must not adjust the cable tension. Any adjustments to the cable tension must be made by the healthcare provider. The brace has been designed to be adjusted to the proper tension using the provided shear knobs. Adjustment using any other means can result in excessive tension and injury to the knee.
- In the event of accidental adjustment to the cable tension, the patient should immediately discontinue use of the brace and contact the healthcare provider.
- To avoid discomfort and potential impairment of circulation, the patient should avoid sitting on the frame for an extended period of time.
- If the patient experiences increased pain, swelling, sensation changes, excessive pressure, skin irritation or any adverse reactions while using this brace, immediately discontinue use of the brace and contact the healthcare provider.
- The brace must have an extension stop installed in the hinge during use.
- Keep the leg extended when sitting to increase comfort.

PURCHASER AGREES TO THE FOLLOWING:

1. Össur accepts no responsibility for any injury which might occur while using Össur knee bracing products.
2. With use of this type of device, it is possible to receive various types of skin irritation, including rashes and pressure points. If the brace causes discomfort or any unusual reactions, discontinue use and contact your health care provider immediately.
3. If you have any questions as to how this knee brace applies to your own specific knee condition, consult your health care provider.
4. This brace is not intended to be used during moderate or high activity

and/or impact sports. If you do not agree to the above conditions, contact your brace provider before using this product.

BRACE APPLICATION

1. Unfasten all straps on the front of the brace (A, C, G) and the AMS wrap (E).
2. The leg must be in full extension when brace is applied. Place the hinge (D) at the center of the knee, as per clinician's instructions. **(Figure 2)**
3. Beginning with the AMS wrap (E) just below the knee, fasten the wrap snugly, as this will aid in brace suspension. **(Figure 3)**
4. To help hold the brace in place, loosely attach the lower thigh strap (C).
5. Next, snugly fasten the bottom strap (G) while centering the shin pad (F) over the bony part of your shin. **(Figure 4)**
6. Fasten the upper thigh strap (A). **(Figure 5)**
7. Fasten strap just above your knee (C) while centering the thigh pad (B). **(Figure 6)**

BRACE MAINTENANCE

The brace is designed for minimum maintenance and care. Follow these easy maintenance steps to keep your brace in good condition.

CLEANING

- Liners, straps and pads may be removed for cleaning.
- Do NOT machine wash
- Do NOT place in dryer
- Hand-wash using mild non-detergent soap
- Rinse thoroughly
- Air-dry

If migration occurs, clean silicone liners with an alcohol wipe or damp cloth. If brace is used in salt water or chlorinated water, rinse well and air dry.

HINGE MAINTENANCE

- Do NOT disassemble the hinge
- Check regularly for foreign materials in hinge (i.e. dirt or grass)
- Carefully clean dirt from hinge using water or compressed air
- Lubricate with lithium grease

ACCESSORIES

The following accessories are available for your PCL brace at an additional charge. To order contact your health care provider.

- PCL Flexion Stop kit
- PCL Extension Stop kit
- Replacement Liners
- Strap kit
- Condyle kit

LIMITED WARRANTY

This warranty covers all defects in materials and workmanship of your new Rebound® PCL Knee Brace. This Warranty covers the frame and hinges for one year from date of sale. The warranty covers all other materials, including straps, sleeves, liners and pads for six months from the date of original purchase.

Össur will repair or replace (at its option) any defective part covered under warranty at no charge. Repairs necessitated by accident, negligence, misuse or abuse by the purchaser are not covered. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty. These limitations may not apply as some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Only the original purchaser is entitled to claim service under this warranty.

To obtain service under this warranty call our Customer Service Department.

DEUTSCH

TEILELISTE (Abbildung 1)

- A. Oberschenkel-Gurt
- B. Schenkel-Auflage
- C. Unterschenkel-Gurt
- D. Scharnier
- E. AMS-Manschette
- F. Schienbein-Auflage
- G. Unterer Schienbeinbereich-Gurt
- H. Oberer Rahmen
- I. Hinterer Oberschenkel-Gurt
- J. Dynamic Tension System (DTS) mit Spule

INFORMATIONEN ZUR ANWENDUNG

Rehabilitation nach Verletzung des hinteren Kreuzbandes (PCL) entweder durch post-chirurgische Rekonstruktion oder durch konservative, nicht-chirurgische Behandlung.

WARNHINWEISE

- Die Orthese ist verschreibungspflichtig und muss von einem qualifizierten Arzt oder Orthopädietechniker angepasst werden.
- Diese Orthese ist für die postoperative oder posttraumatische Rehabilitation vorgesehen. Sie ist nicht für die Verwendung bei moderater oder hoher körperlicher Aktivität und/oder für Sportarten mit starkem Körpereinsatz bestimmt. Ein qualifizierter Orthopädietechniker oder Arzt muss die Art der Aktivität genehmigen, die der Patient beim Tragen der Orthese ausüben darf.
- Diese Knie-Orthese ist nur eine Kniestütze und kann Verletzungen weder verhindern noch deren Nichtauftreten garantieren. Die Therapieerfolge können unterschiedlich ausfallen.
- Der Patient darf nicht die Spannung einstellen. Alle Einstellungen der Spannung müssen vom Orthopädietechniker oder Arzt vorgenommen werden. Die Orthese wurde so entwickelt, dass man mit Hilfe der mitgelieferten Drehräder ihre Spannung einstellen kann. Führt der Patient die Einstellungen selber durch kann es evtl. zu übermäßiger Spannung und Verletzungen des Knies führen.
- Im Falle einer versehentlichen Verstellung der Spannung sollte der Patient ab sofort die Orthese nicht mehr tragen und sich an den Orthopädietechniker oder Arzt wenden.
- Um Beschwerden und mögliche Beeinträchtigungen der Zirkulation zu verhindern, sollte der Patient ein Sitzen auf dem Rahmen über einen längeren Zeitraum vermeiden.
- Wenn der Patient erhöhte Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen, übermäßigen Druck, Hautreizung oder irgendwelche Nebenwirkungen beim Tragen dieser Orthese verspürt, sollte er ab sofort die Orthese nicht mehr tragen und sich an den Orthopädietechniker oder Arzt wenden.
- Die Orthese muss während des Tragens über einen Extensionsanschlag im Scharnier verfügen.
- Halten Sie das Bein beim Sitzen gestreckt, um den Komfort zu erhöhen.

DER KÄUFER ERKLÄRT SICH MIT FOLGENDEM EINVERSTANDEN:

1. Össur übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die während der Verwendung von Knieorthesen von Össur auftreten können.

2. Vorrichtungen dieser Art können unterschiedliche Formen von Hautreizung, einschließlich Hautausschläge und Druckpunkte verursachen. Wenn die Orthese Unbehagen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verursacht, sollten Sie diese nicht weiter tragen und unverzüglich ihren Facharzt konsultieren.
3. Wenn Sie Fragen hinsichtlich der speziellen Verwendung dieser Knieorthese für Ihr Knie haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.
4. Diese Orthese wurde nicht für mäßige oder bewegungsaktive und/oder stark belastende sportliche Aktivitäten konzipiert. Wenn Sie mit den oben genannten Bedingungen nicht einverstanden sind, wenden Sie sich an Ihren Orthesenanbieter, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

ANLEGEN DER ORTHESE

1. Lösen Sie alle Riemen auf der Vorderseite der Orthese (A, C, G) und der AMS-Manschette (E).
2. Das Bein muss beim Anlegen der Orthese vollständig gestreckt sein. Positionieren Sie gemäß ärztlicher Anweisung das Scharnier (D) in der Mitte des Knies. **(Abb. 2)**
3. Ziehen Sie die AMS-Manschette (E) knapp unter dem Knie eng zu, da dies die Einpassung der Orthese verbessert. **(Abb. 3)**
4. Um die Orthese besser in ihrer Position zu halten, ziehen Sie den Unterschenkel-Gurt (C) leicht fest.
5. Ziehen Sie den unteren Gurt (G) fest an, während Sie die Schienbeinauflage (F) über dem knöchernen Teil des Schienbeins ausrichten. **(Abb. 4)**
6. Ziehen Sie den Oberschenkel-Gurt (A) fest. **(Abb. 5)**
7. Ziehen Sie den Gurt knapp über Ihrem Knie (C) fest, während Sie die Oberschenkel-Auflage (B) ausrichten. **(Abb. 6)**

PFLEGE DER ORTHESE

Die Orthese erfordert nur eine geringe Wartung und Pflege. Befolgen Sie diese einfachen Wartungsschritte, um Ihre Orthese stets in gutem Zustand zu halten.

REINIGUNG

- Einsätze, Gurte und Auflagen können zur Reinigung abgenommen werden.
- NICHT in der Maschine waschen
- NICHT für den Trockner geeignet
- Mit der Hand unter Verwendung eines milden, seifenfreien Reinigungsmittels waschen.
- Gründlich ausspülen
- An der Luft trocknen

Im Fall von Migration sind die Silikon-Einsätze mit Alkohol oder einem feuchten Tuch abzuwischen: Bei Verwendung der Orthese in Salz- oder Chlorwasser, ist diese gründlich abzuspülen und an der Luft zu trocknen.

SCHARNIER-WARTUNG

- Scharnier NICHT zerlegen
- Scharnier regelmäßig auf die Präsenz von Fremdmaterialien kontrollieren (z.B. Schmutz oder Gras).
- Scharnier vorsichtig unter Verwendung von Wasser oder Druckluft von Verschmutzungen befreien.
- Mit Lithium-Fett schmieren

ORTHESENZUBEHÖR

Folgendes Zubehör ist gegen Aufpreis für Ihre PCL-Orthese erhältlich. Um dieses zu bestellen, kontaktieren Sie Ihren Orthesenanbieter.

- PCL Beuge-Stopper-Kit
- PCL-Streck-Stopper-Kit
- Ersatzeinsätze
- Gurt-Kit
- Kondylus-Kit

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Diese Garantie erstreckt sich auf alle Material- und Verarbeitungsfehler Ihrer neuen Rebound® PCL-Knieorthese. Diese Garantie gilt für den Rahmen und die Scharniere ein Jahr ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt alle anderen Materialien, einschließlich der Gurte, Hülsen, Einsätze und Auflagen für sechs Monate ab Kaufdatum.

Össur repariert oder ersetzt (nach eigenem Ermessen) kostenlos jedes von der Garantie gedeckte defekte Teil. Reparaturen, die aufgrund Unfall, Fahrlässigkeit oder Missbrauch seitens des Käufers notwendig sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ebenso sind Folge- und Zufallsschäden von der Garantie ausgeschlossen. Diese Beschränkungen gelten eventuell in manchen Ländern nicht, in denen der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden gesetzlich nicht vorgesehen sind. Nur der ursprüngliche Käufer ist berechtigt, die Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen.

Um diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

LISTE DES PIÈCES (Figure 1)

- A. Sangle cuisse partie haute
- B. Coussin cuisse
- C. Sangle cuisse partie basse
- D. Articulation
- E. Bande AMS
- F. Coussin mollet
- G. Sangle mollet partie inférieure
- H. Cadre supérieur
- I. Sangle arrière cuisse
- J. Système de tension dynamique (STD) avec bobine

INDICATIONS

Réadaptation des blessures du ligament croisé postérieur (LCP), qu'il s'agisse d'une reconstruction post-chirurgicale ou durant un traitement conservateur non chirurgical.

AVERTISSEMENTS

- L'orthèse doit être prescrite et posée par un professionnel de santé.
- Cette orthèse est destinée à la rééducation postopératoire ou aux périodes de convalescences. Elle n'est pas adaptée pour les activités nécessitant un effort physique important ou modéré et/ou aux sports à impact. Il est impératif qu'un professionnel de santé donne son accord concernant les types d'activités que le patient peut effectuer tout en portant l'orthèse.
- Cette orthèse de genou est une orthèse de soutien uniquement, elle ne permet pas et ne garantit pas d'éviter les blessures. Les résultats du traitement sont variables.
- Le patient ne doit pas régler la tension du câble. Tout réglage de tension du câble doit être effectué par le professionnel de santé. L'orthèse est conçue pour être réglée à la bonne tension à l'aide des boutons de réglage fournis. Tout réglage effectué à l'aide d'autres méthodes peut entraîner une tension excessive et une blessure au genou.
- En cas de dérèglement accidentel de la tension du câble, le patient doit immédiatement cesser d'utiliser l'appareil orthopédique et contacter son professionnel de santé.
- Pour éviter toute gêne et toute entrave potentielle de la circulation sanguine, le patient doit éviter de s'asseoir sur le cadre pendant une période prolongée.
- Si le patient ressent une douleur croissante, des gonflements, des engourdissements, une pression excessive, une irritation cutanée ou toute autre réaction indésirable pendant le port de l'orthèse, retirer immédiatement l'orthèse et contacter sans tarder le professionnel de santé.
- L'orthèse doit comporter une butée d'extension placée à l'intérieur de l'articulation pendant son utilisation.
- Gardez la jambe étendue en position assise pour plus de confort.

L'ACHETEUR ACCEPTE CE QUI SUIT :

1. Össur n'accepte aucune responsabilité pour toute blessure qui pourrait survenir lors de l'utilisation d'attelles de genou Össur.
2. Lors de l'utilisation de ce type d'appareil, il est possible de développer différentes sortes d'irritations de la peau, y compris des éruptions

cutanées et des points de pression. Si l'attelle crée une gêne ou une réaction inhabituelle, interrompez son utilisation et contactez votre médecin immédiatement.

3. Si vous avez des questions concernant la manière dont cette attelle s'applique à l'état spécifique de votre genou, consultez votre médecin.
4. Cette attelle n'est pas prévue pour être utilisée pendant une activité importante ou modérée et / ou de sports d'impact. Si vous n'acceptez pas les conditions ci-dessus, contactez le fournisseur de votre attelle avant d'utiliser ce produit.

MISE EN PLACE DE L'ORTHÈSE

1. Desserrez toutes les sangles sur l'avant de l'orthèse (A, C, G) et l'enveloppe AMS (E).
2. La jambe doit être en extension complète pour la mise en place de l'attelle. Placez l'articulation (D) au centre du genou selon les instructions du clinicien. **(Figure 2)**
3. Pour favoriser la tenue de l'attelle, commencez par bien attacher l'enveloppe AMS (E) juste en-dessous du genou. **(Figure 3)**
4. Pour permettre de maintenir l'orthèse en place, fixez sans serrer la sangle de la partie inférieure de la cuisse (C).
5. Ensuite, fixez bien la sangle inférieure (G), tout en centrant le coussin du tibia (F) sur la partie osseuse de votre tibia. **(Figure 4)**
6. Fixez la sangle de la partie supérieure de la cuisse (A). **(Figure 5)**
7. Fixez la sangle juste au-dessus de votre genou (C) tout en centrant le coussin de la cuisse (B). **(Figure 6)**

ENTRETIEN DE L'ORTHÈSE

L'attelle est conçue pour demander un minimum de soins et d'entretien. Suivez ces étapes simples d'entretien pour conserver votre orthèse en bon état.

NETTOYAGE

- Les revêtements, sangles et coussins doivent être ôtés pour être nettoyés.
- Ne PAS laver en machine
- Ne PAS placer dans le sèche-linge
- Laver à la main avec du savon doux sans détergent
- Rincer abondamment
- Sécher à l'air libre

Si une migration se produit, nettoyer le revêtement de silicone à l'aide d'un chiffon humide ou imbibé d'alcool. Si l'attelle est utilisée dans de l'eau salée ou chlorée, bien rincer et laisser sécher à l'air libre.

ENTRETIEN DE L'ARTICULATION

- Ne PAS démonter les articulations
- Vérifier régulièrement l'absence de matériaux étrangers (par ex. saleté ou herbe)
- Nettoyer avec soin avec de l'eau ou de l'air comprimé
- Lubrifier avec de la graisse au lithium

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour votre attelle LCP avec des frais supplémentaires. Pour les commander, contactez votre fournisseur de soins.

- Kit butée de flexion LCP

- Kit de butée d'extension LCP
- Revêtements de rechange
- Kit sangles
- Kit condylien

GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication de votre nouvelle genouillère PCL Rebound®. Cette garantie couvre le cadre et les articulations pour une durée d'an à partir de la date de vente. La garantie couvre tous les autres matériaux, y compris les sangles, manchons, doublures et coussins pour les six mois à compter de la date d'achat d'origine.

Össur réparera ou remplacera (à sa discrétion) toute pièce défectueuse couverte par la garantie, sans frais. Les réparations nécessaires pour cause d'accident, négligence, mauvaise utilisation ou abus par l'acheteur ne sont pas couvertes. En outre, les dommages consécutifs et secondaires ne dépendent pas de cette garantie. Ces limitations ne s'appliquent pas car certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs. Seul l'acheteur d'origine est en droit de réclamer une réparation sous garantie.

Pour obtenir un service sous garantie, appelez notre service client.

ESPAÑOL

LISTA DE PIEZAS (Figura 1)

- A. Correa superior para el muslo
- B. Almohadilla para el muslo
- C. Correa inferior para el muslo
- D. Articulación
- E. Envoltura para el sistema antimigración (Anti Migration System, AMS)
- F. Almohadilla para la espinilla
- G. Correa inferior para la espinilla
- H. Estructura superior
- I. Correa posterior para el muslo
- J. Sistema de tensión dinámica (DTS) con carrete

INDICACIONES DE EMPLEO

Rehabilitación de lesiones del ligamento cruzado posterior (LCP) en casos de reconstrucción posquirúrgica o durante tratamientos conservadores no quirúrgicos.

ADVERTENCIAS

- El soporte debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario cualificado.
- Este soporte está diseñado para la rehabilitación posoperatoria o después de lesiones. No está destinado para su uso en actividades y/o deportes con nivel de impacto alto o moderado. Un profesional sanitario cualificado debe determinar los tipos de actividades que el paciente puede realizar mientras lleve el soporte.
- Esta órtesis de rodilla es solo un soporte de apoyo y no está destinada para la prevención de lesiones; los resultados del tratamiento pueden variar en función del usuario.
- El paciente no debe ajustar la tensión del cable. Cualquier ajuste de la tensión del cable debe ser realizado por un profesional sanitario. El soporte ha sido diseñado para ajustarse a la tensión adecuada mediante los accesorios de apriete proporcionados. El ajuste mediante otros métodos puede provocar una tensión excesiva y lesiones en la rodilla.
- Si se produce un ajuste accidental de la tensión del cable, el paciente debe interrumpir inmediatamente el uso del soporte y ponerse en contacto con el profesional sanitario.
- Para evitar incomodidad y posibles afectaciones en la circulación sanguínea, el paciente debe evitar apoyarse sobre la estructura durante un período de tiempo prolongado.
- Si el paciente experimenta un aumento de dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, presión excesiva, irritación dérmica u otras reacciones adversas durante el uso de este soporte, debe interrumpir inmediatamente su uso y ponerse en contacto con su profesional sanitario.
- El soporte debe incorporar un retén de extensión instalado en la articulación durante su uso.
- Mantenga la pierna extendida al sentarse para aumentar la comodidad.

EL COMPRADOR ACEPTA LO SIGUIENTE:

1. Össur no acepta responsabilidad alguna por cualquier lesión que pueda ocurrir durante el uso de los productos de soporte para

la rodilla.

2. Con el uso de este tipo de dispositivo, es posible padecer varios tipos de irritación de la piel, incluyendo erupciones y puntos de presión. Si el soporte causa malestar o cualquier reacción extraña, interrumpa su uso y póngase en contacto con su médico inmediatamente.
3. Si tiene alguna pregunta sobre cómo se coloca este soporte según su propia condición específica en la rodilla, consulte a su médico.
4. Este soporte no está destinado a utilizarse durante actividades moderadas o altas y/o deportes de impacto. Si no está de acuerdo con las condiciones anteriores, póngase en contacto con su proveedor del soporte antes de usar este producto.

COLOCACIÓN DEL SOPORTE

1. Afloje todas las correas en la parte frontal del soporte (A, C, G) y la envoltura del AMS (E).
2. La pierna debe estar totalmente extendida cuando se coloca el soporte. Coloque la articulación (D) en el centro de la rodilla según las instrucciones del médico. **(Figura 2)**
3. Empezando por la envoltura del AMS (E), justo debajo de la rodilla, sujete la envoltura ajustada, ya que esto ayudará en la suspensión del soporte. **(Figura 3)**
4. Para ayudar a mantener el soporte en su lugar, fije la correa inferior para el muslo, sin apretar (C).
5. A continuación, ajuste la correa inferior (G), mientras centra la espinillera (F) sobre la parte ósea de la espinilla. **(Figura 4)**
6. Ajuste la correa superior para el muslo (A). **(Figura 5)**
7. Ajuste la correa por encima de la rodilla (C), mientras centra la almohadilla para el muslo (B). **(Figura 6)**

MANTENIMIENTO DEL SOPORTE

El soporte está diseñado para un mantenimiento y cuidado mínimo. Siga estos fáciles pasos de mantenimiento para conservar su soporte ortopédico en buen estado.

LIMPIEZA

- Pueden extraerse los forros, correas y almohadillas para la limpieza.
- No lo lave a máquina
- NO lo coloque en la secadora
- Lávelo a mano utilizando un jabón suave no detergente.
- Aclarar a fondo
- Secar al aire

NOTA: Si se produce una migración, limpie los forros de silicona con una toallita con alcohol o trapo húmedo. Si se utiliza el soporte en agua salada o clorada, aclarar bien con agua corriente y secar al aire.

MANTENIMIENTO DE LA ARTICULACIÓN

- NO desmonte la articulación.
- Compruebe regularmente la existencia de material extraño en la articulación (es decir, suciedad o grasa).
- Retire cualquier resto de suciedad de la articulación utilizando agua corriente o aire comprimido.
- Lubrique con grasa de litio

ACCESORIOS

Los siguientes accesorios están disponibles para su soporte de LCP con

un cargo adicional. Para hacer un pedido, póngase en contacto con su proveedor de atención médica.

- Kit de tope de flexión del LCP
- Kit de tope de extensión del LCP
- Forros de repuesto
- Kit de correas
- Kit de cóndilo

GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía cubre cualquier defecto de los materiales y mano de obra de su nuevo Rebound® PCL Knee Brace. Esta garantía cubre la estructura y las articulaciones durante un año desde la fecha de compra. La garantía cubre el resto de materiales, incluyendo correas, rodilleras, forros y almohadillas durante seis meses a partir de la fecha de compra original. Össur reparará o reemplazará (a su elección) cualquier pieza defectuosa cubierta por la garantía sin costo alguno. Las reparaciones necesarias por accidente, negligencia, uso indebido o abuso por parte del comprador no están cubiertas. Asimismo, los daños accidentales e indirectos no son recuperables bajo esta garantía. Estas limitaciones pueden no aplicarse ya que algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. Sólo el comprador original tiene derecho a reclamar el servicio con esta garantía.

Para obtener el servicio con esta garantía, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente.

LISTA DEI RICAMBI (Figura 1)

- A. Cinghia per la Coscia Superiore
- B. Imbottitura per la Coscia
- C. Cinghia per la Coscia Inferiore
- D. Cerniera
- E. Cinghia anti-spostamento
- F. Imbottitura per la Tibia
- G. Cinghia Inferiore per la Tibia
- H. Telaio superiore
- I. Cinghia per la Coscia Posteriore
- J. Sistema di Tensione Dinamica (DTS) con Bobina

ISTRUZIONI PER L'USO

Riabilitazione delle lesioni al legamento crociato posteriore (LCP), in caso di ricostruzione post-chirurgica o durante il trattamento conservativo non chirurgico.

AVVERTENZE

- Il tutore deve essere prescritto ed applicato da un operatore sanitario qualificato.
- Il tutore viene utilizzato per la riabilitazione post-operatoria o post-lesione. Non è destinato ad essere utilizzato in attività moderata o elevata e/o negli sport d'impatto. Un operatore sanitario qualificato deve approvare le tipologie di attività a cui il paziente può prendere parte nel periodo in cui utilizza il tutore.
- Questa ginocchiera è soltanto un tutore di supporto il cui scopo non è quello di evitare lesioni; il trattamento dei risultati potrebbe variare.
- Il paziente non deve regolare la tensione del cavo. Eventuali regolazioni alla tensione del cavo devono essere effettuate da un operatore sanitario. Il tutore è stato progettato per essere regolato alla tensione adeguata utilizzando le manopole messe a disposizione. La regolazione effettuata con qualsiasi altro strumento potrebbe dare luogo a una tensione eccessiva e a lesioni al ginocchio.
- Nel caso in cui la tensione del cavo venga regolata accidentalmente, il paziente deve immediatamente interrompere l'uso del tutore e contattare l'operatore sanitario.
- Per evitarsi disagi e potenziali problemi alla circolazione, il paziente deve evitare di sedersi sulla struttura per un periodo di tempo prolungato.
- In caso di aumento del dolore, edemi, alterazioni sensoriali, eccessiva pressione, irritazione cutanea o eventuali altre reazioni avverse durante l'uso del tutore, interrompere immediatamente l'uso dello stesso e contattare l'operatore sanitario.
- Il tutore deve avere un arresto dell'estensione installato nella cerniera durante l'uso.
- Mantenere la gamba estesa quando si rimane seduti, per aumentare il comfort.

L'ACQUIRENTE ACCETTA LE SEGUENTI CONDIZIONI:

1. Össur declina qualsiasi responsabilità per le lesioni eventualmente verificatesi a causa dell'utilizzo di protesi del ginocchio Össur.
2. Con l'uso di questo tipo di dispositivo, è possibile che si manifestino vari tipi di irritazione cutanea, compresi infiammazioni e punti di pressione. Nel caso in cui, usando questo prodotto, riscontriate

reazioni insolite, contattate immediatamente il vostro fornitore sanitario.

3. Per qualsiasi domanda sull'idoneità di questa ginocchiera in base alle condizioni specifiche del vostro ginocchio, consultate il vostro medico.
4. Questo tutore non è destinato ad essere utilizzato durante attività moderata o elevata e/o negli sport d'impatto. Se non si accettano le condizioni di cui sopra, contattate il vostro fornitore del tutore prima di utilizzare questo prodotto.

APPLICAZIONE DEL TUTORE

1. Slacciare tutte le cinghie della parte anteriore del tutore (A, C, G) e la cinghia anti-spostamento (E).
2. La gamba deve essere in completa estensione quando viene applicato il tutore. Posizionare la cerniera (D) al centro del ginocchio, secondo le istruzioni del medico. **(Figura 2)**
3. Cominciare dalla cinghia anti-spostamento (E) appena sotto il ginocchio; fissare la cinghia in modo confortevole: ciò sarà di aiuto nella sospensione del tutore. **(Figura 3)**
4. Per aiutare a mantenere in posizione il tutore, fissare la cinghia per la coscia inferiore in modo allentato (C).
5. In seguito, fissare comodamente la cinghia inferiore (G), e allo stesso tempo centrare l'imbottitura della tibia (F) sopra la parte ossea del vostro stinco. **(Figura 4)**
6. Fissare la cinghia per la coscia superiore (A). **(Figura 5)**
7. Fissare la cinghia appena al di sopra del ginocchio (C), e allo stesso tempo centrare l'imbottitura della coscia (B). **(Figura 6)**

MANUTENZIONE DEL TUTORE

Il tutore è progettato per piccoli interventi di manutenzione e la cura. Per mantenere il tutore in buone condizioni, seguire questi passaggi di una facile manutenzione

PULIZIA

- Il rivestimento, le cinghie e le imbottiture possono essere rimosse per la pulizia.
- NON lavare in lavatrice
- NON asciugare con l'asciugatrice
- Lavare a mano con un sapone neutro delicato
- Risciacquare accuratamente
- Far asciugare all'aria

Se si verifica uno spostamento, pulire il rivestimento in silicone con un batuffolo imbevuto di alcool o un panno umido. Se il tutore viene utilizzato nell'acqua di mare o in piscina, risciacquare bene e far asciugare all'aria.

CERNIERA DI MANUTENZIONE

- NON smontare la cerniera
- Controllare regolarmente se vi siano materiali estranei nella cerniera (ovvero sporco oppure erba)
- Rimuovere accuratamente lo sporco dalla cerniera con acqua o aria compressa
- Lubrificare con grasso al litio

ACCESSORI

- I seguenti accessori sono disponibili per il vostro tutore PCL a un costo aggiuntivo. Per ordinarli, contattare il proprio fornitore sanitario.
- Kit Arresto Flessione PCL
- Kit Arresto Estensione PCL
- Rivestimento di ricambio
- Kit Cinghie
- Kit condilare

GARANZIA LIMITATA

La presente garanzia copre tutti i difetti di materiale e costruzione della vostra nuova ginocchiera CTi OTS. La presente garanzia copre il telaio e le cerniere per un anno dalla data di vendita. Copre inoltre per sei mesi dalla data d'acquisto tutti gli altri materiali, comprese cinghie, guaine, imbottiture.

Össur riparerà o sostituirà, previa valutazione, gratuitamente qualsiasi pezzo difettoso coperto da garanzia. Non sono coperte le riparazioni rese necessarie a seguito di infortuni, negligenza, cattivo uso o abuso da parte dell'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non copre i danni consequenziali e fortuiti. Queste limitazioni possono non essere valide in quanto alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni fortuiti o consequenziali. Solo l'acquirente originale ha il diritto di richiedere il suddetto servizio di riparazione coperto dalla presente garanzia.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, chiamare il nostro Servizio Assistenza Clienti.

NORSK

LISTE OVER DELER (Figur 1)

- A. Øvre lårstroppe
- B. Lårpute
- C. Nedre lårstropp
- D. Hengsel
- E. Antiskli-omslag
- F. Skinnleggpute
- G. Nedre skinnleggstropp
- H. Øvre ramme
- I. Bakre lårstropp
- J. Dynamisk spenningssystem (DTS) med spole

INDIKASJONER FOR BRUK

Rehabilitering av bakre korsbånd (PCL) skade, enten post-kirurgisk rekonstruksjon eller for konservativ, ikke-kirurgisk behandling.

ADVARSLER

- Støtteskinnen må forskrives og tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
- Denne støtteskinnen er ment for post-kirurgisk rehabilitering eller rehabilitering etter skade. Den er ikke ment brukt til moderat eller høy aktivitet og/eller kontaktsport. Kvalifisert helsepersonell må godkjenne hvilke aktiviteter pasienten kan delta i ved bruk av støtteskinnen.
- Denne knestøtteskinnen er kun en støtteskinne, og den er ikke ment for eller garantert å forhindre skade. Behandlingsresultater kan variere.
- Pasienten må ikke justere kabelspenningen. Alle justeringer av kabelen må gjøres av helsepersonell. Støtteskinnen er konstruert for å justeres til riktig spenning ved hjelp av de medfølgende bryterknottene. Justering med andre midler kan resultere i for høy spenning og skade på kneet.
- I tilfelle av utilsiktet justering av kabelspenningen, bør pasienten straks slutte å bruke støtteskinnen og ta kontakt med helsepersonell.
- For å unngå ubehag og mulig hemming av sirkulasjonen, bør pasienten unngå å sitte på rammen over lengre tid.
- Hvis pasienten opplever økt smerte, hevelse, følelsesendringer, overtrykk, hudirritasjon eller andre bivirkninger ved bruk av denne støtteskinnen, må pasienten umiddelbart slutte å bruke skinnen og ta kontakt med helsepersonell.
- Støtten må ha en ekstensjonsstopp installert i hengselet under bruk.
- For å øke komforten når pasienten sitter, skal han/hun informeres om at benet må holdes utstrakt.

KJØPER SAMTYKKER TIL FØLGENDE:

1. Össur påtar seg intet ansvar for enhver skade som kan oppstå under bruk av Össurs knestøtteprodukter.
2. Det er mulig å utvikle ulike typer hudirritasjoner ved bruk av denne enhetstypen, inkludert utslett og trykkpunkter. Dersom støtten forårsaker ubehag eller eventuelt uvanlige reaksjoner, skal bruken opphøre og helsepersonellet ditt kontaktes umiddelbart.
3. Hvis du har spørsmål om hvordan denne knestøtten gjelder din egen spesifikke knetilstand, kan du ta kontakt med helsepersonellet ditt.
4. Denne støtten er ikke tiltenkt brukt ved moderat eller høy aktivitet og/eller i kontaktsport. Dersom du ikke er enig i ovennevnte betingelser,

ta kontakt med støtteleverandøren din før du bruker dette produktet.

FØRSTEGANGS PÅFØRING AV STØTTEN

1. Løsne alle stroppene på forsiden av støtten (A, C, G) og antiskli-omslaget (E).
2. Benet må være helt utstrakt når støtten tas på. Plasser hengselen (D) på midten av kneet i henhold til legens instruksjoner. **(Figur 2)**
3. Begynn med å feste antiskli-omslaget (E) godt rett under kneet da dette vil hjelpe til med støttesuspensjon. **(Figur 3)**
4. Den nedre lårstroppen (C) skal festes litt (men ikke fullstendig) for å holde støtten på plass.
5. Deretter skal den nederste stroppen (G) festes godt mens leggputen (F) plasseres midt over den beinete delen av leggen din. **(Figur 4)**
6. Fest den øvre lårstroppen (A). **(Figur 5)**
7. Fest stroppen som befinner seg like over kneet (C) mens lårputen (B) holdes på midtlinjen. **(Figur 6)**

VEDLIKEHOLD AV STØTTEN

Støtten er konstruert for minimalt vedlikehold og stell. Følg disse enkle vedlikeholdstiltakene for å holde støtten din i god stand.

RENGJØRING

- Foringene, stroppene og putene kan tas av for rengjøring.
- Må IKKE vaskes i vaskemaskin
- Må IKKE tørkes i tørketrommel
- Vask for hånd ved bruk av mild såpe. Vaskemiddel må ikke brukes.
- Skyll grundig
- Lufttørk

Hvis det oppstår forskyvning, skal silikonforinger rengjøres med en alkoholserviett eller fuktig klut. Dersom støtten brukes i saltvann eller klorvann, skal den skylles godt og lufttørkes.

VEDLIKEHOLD AV HENGSELEN

- Hengselen må IKKE demonteres
- Kontroller hengselen med jevne mellomrom med henblikk på fremmedmaterialer (dvs. smuss eller gress)
- Smusset i hengselen skal rengjøres nøye ved bruk av vann eller trykkluft
- Smør med litiumfett

TILBEHØR

Følgende tilbehør er tilgjengelig for PCL-støtten mot en ekstra kostnad. Kontakt helsepersonellet ditt for å bestille.

- PCL-sett med fleksjonsstopper
- PCL-sett med ekstensjonsstopper
- Erstatningsforinger
- Stroppestett
- Kondylsett

BEGRENSET GARANTI

Denne garantien dekker alle defekter i materialer og ved utførelse av den nye Rebound® PCL-knestøtten din. Denne garantien dekker støtten og hengslene i ett år fra og med salgstidspunktet. Garantien dekker alle andre materialer, inkludert stropper, tildekkinger, foringer og puter i seks måneder fra opprinnelig kjøpsdato.

Össur reparerer eller erstatter (etter eget skjønn) alle defekte deler som garantien dekker, kostnadsfritt. Utbedring etter uhell, uaktsomhet, feil bruk eller misbruk fra kjøperens side, dekkes ikke. Garantien dekker heller ikke følgeskader og tilfeldige skader. Disse begrensningene gjelder kanskje ikke for deg da noen stater ikke tillater fraskrivelse eller begrensning av ansvar for utilsiktede skader eller følgeskader. Det er kun den opprinnelige kjøperen som har rett til å kreve service under denne garantien.

For å få service under denne garantien, kontakt vår kundeserviceavdeling

LISTE OVER DELE (Billede 1)

- A. Rem til øvre lår
- B. Lårpude
- C. Rem til nedre lår
- D. Hængsel
- E. AMS-rem
- F. Pude til skinneben
- G. Rem til nedre skinneben
- H. Øvre ramme
- I. Rem til baglår
- J. Dynamic Tension System (DTS) med spole

INDIKATIONER FOR BRUG

Rehabilitering af bagerste korsbåndskade, hvadend det er efter kirurgisk rekonstruktion eller i forbindelse med konservativ, ikke-kirurgisk behandling.

ADVARSLER

- Knæskinnen er beregnet til at blive ordineret og påført af en praktiserende læge eller autoriseret sundhedsfaglig behandler.
- Denne skinne er beregnet til post-kirurgisk eller post-skade rehabilitering. Den er ikke beregnet til at blive brugt ved moderat eller højaktivitetssport. En autoriseret sundhedsfaglig behandler skal godkende de typer af aktivitet, som patienten kan udøve under brug af skinnen.
- Denne knæskinne er kun en støtteskinne og er ikke beregnet til og garanterer ikke forebyggelse af skader. Behandlingsresultater kan variere.
- Patienten må ikke justere kabelspændingen. Justering af kabelspænding må kun foretages af læge eller sundhedsfaglig behandler. Skinnen er designet til at blive justeret til den korrekte spænding ved hjælp af de medfølgende drejeknapper. Justering ved hjælp af andre midler kan resultere i overdreven spænding og skade på knæet.
- Hvis spolen justeres ved et uheld, skal patienten omgående stoppe brugen af skinnen og konsultere sin læge eller sundhedsfaglige behandler.
- Patienten bør informeres om ikke at sidde på rammen i en længere periode, da dette kan resultere i ubehag og kompromitteret nervefunktion.
- Hvis patienten fornemmer øget smerte, hævelse, sensationsændringer, stort pres, hudirritation, eller andre bivirkninger under brug af denne skinne, skal de stoppe brugen øjeblikkeligt og straks kontakte deres læge/sundhedsfaglige behandler.
- Skinnen skal have et ekstensionsstop installeret i hængslet under brug.
- Mantenere la gamba estesa quando si rimane seduti, per aumentare il comfort.

KØBEREN ACCEPTERER FØLGENDE:

1. Össur påtager sig intet ansvar for skader, der måtte opstå, mens du bruger Össur knæstøtteprodukter.
2. Ved brug af denne type anordning er det muligt, at der opstår forskellige former for hudirritation, herunder udslæt og trykpunkter.

Hvis skinnen forårsager ubehag eller eventuelle usædvanlige reaktioner, skal brugen stoppes øjeblikkeligt og din læge eller sundhedfaglige behandler kontaktes med det samme.

3. Hvis du har spørgsmål med hensyn til, hvordan denne knæskinne hjælper din specifikke tilstand, bedes du kontakte din læge eller sundhedfaglige behandler.
4. Denne skinne er ikke beregnet til at blive brugt under moderat eller højaktivitetssport. Hvis du ikke accepterer ovenstående betingelser, skal du kontakte din skinnelieferandør før brug af dette produkt.

PÅSÆTNING AF SKINNE

1. Løsn alle remme på forsiden af skinnen (A, C, G) og AMS-remmen (E).
2. Benet skal være helt udstrakt, når skinnen påsættes. Placér hængslen (D) midt på knæet, som angivet af din læge. **(Billede 2)**
3. Start med at påføre AMS-remmen (E) stramt lige under knæet, da dette vil hjælpe med holde skinnen oppe. **(Billede 3)**
4. Spænd løst remmen til underlåret (C) for at hjælpe med at holde skinnen på plads.
5. Stram dernæst den nedre rem (G) til, mens det sikres, at skinnebepuden (F) placeres midt på skinnebenet. **(Billede 4)**
6. Spænd den øvre lårrem til (A). **(Billede 5)**
7. Spænd dernæst den nedre rem (C) til, mens det sikres, at lårpuden (B) placeres midt på låret. **(Billede 6)**

VEDLIGEHOVELSE AF SKINNEN

Skinnen er fremstillet, så den kun krævet et minimum af vedligeholdelse og pleje. Følg disse enkle vedligeholdelsesråd for at holde skinnen i god stand.

RENGØRING

- Indlæg, remme og puder kan tages af med henblik på vask.
- Må IKKE vaskes i maskine
- Må IKKE tørres i tørretumbler
- Skal vaskes i hånden med en mild sæbe (ikke vaskemiddel)
- Skylles grundigt
- Lufttørres

Hvis der opstår migration, rengøres silikoneindlæggene med en alkoholserviet eller en fugtig klud. Hvis skinnen anvendes i saltvand eller klorholdigt vand, skal den skylles grundigt og lufttørre.

VEDLIGEHOVELSE AF HÆNGSEL

- Skil IKKE hængslet ad
- Kontrollér regelmæssigt, om der er fremmedlegemer i hængslet (dvs. snavs eller græs)
- Fjern forsigtigt snavs fra hængslet ved hjælp af vand eller trykluft
- Smør med silikonespray

TILBEHØR

Følgende tilbehør kan leveres til din PCL-skinne for et ekstra gebyr. Kan bestilles ved at kontakte din læge.

- PCL fleksionsstopsæt
- PCL ekstensionsstopsæt
- Foringsæt
- Remsæt

- Kondylpudesæt

BEGRÆNSET GARANTI

Denne garanti dækker alle defekter i materialer og forarbejdning på din nye Rebound® PCL-knæskinne. Denne garanti dækker den stive skinneramme og hængsler ét år fra salgsdatoen. Garantien dækker alle andre materialer, herunder remme, manchetter, indlæg og puder i seks måneder fra datoen for det oprindelige køb.

Össur vil gratis reparere eller udskifte (efter eget skøn) alle defekte dele, der er dækket af garantien. Reparationer, der skyldes uheld, forsømmelse, forkert brug eller misbrug fra køberens side, er ikke dækket. Desuden dækker denne garanti ikke følgemæssige eller utilsigtede beskadigelser. Det er ikke sikkert, at disse begrænsninger gælder, da nogle lande ikke tillader udelukkelse eller begrænsning af utilsigtede eller følgemæssige beskadigelser. Kun den oprindelige køber er berettiget til at kræve service under denne garanti.

Ring til kundeserviceafdelingen for at få service under denne garanti.

SVENSKA

LISTA ÖVER DELAR (Figur 1)

- A. Övre Lårrem
- B. Lårdyna
- C. Undre lårrem
- D. Gångjärn
- E. AMS-överdrag
- F. Skenbensdyna
- G. Undre skenbensrem
- H. Övre ram
- I. Bakre lårrem
- J. Dynamiskt spänningssystem (DTS) med spole

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Rehabilitering av bakre korsbandet (PCL), vare sig efter kirurgisk rekonstruktion eller under konservativ, icke-kirurgisk behandling.

VARNINGAR

- Ortosen måste förskrivas och monteras av kvalificerad sjukvårdspersonal.
- Detta skydd är avsett för postoperativ eller postskaderehabilitering. Det är inte avsett att användas under måttlig eller hög aktivitet och/eller slagsporter. Kvalificerad sjukvårdspersonal måste godkänna de typer av aktiviteter som patienten kan utföra under användning av stödet.
- Detta knäskydd ger endast ett stöd åt knäet, och är inte avsett eller garanterat för att förhindra skador. Läkings- eller behandlingsresultat kan variera.
- Patienten får inte justera vajern själv. Alla justeringar av vajern måste göras av sjukvårdspersonal. Stödet har utformats för att anpassas till rätt spänning med hjälp av de medföljande knopparna. Justering på annat sätt kan leda till överdriven spänning och skada på knäet.
- Om oavsiktlig justering av vajern skulle ske, ska patienten omedelbart sluta använda stödet och kontakta sjukvårdspersonal.
- För att undvika obehag och potentiell försämring av cirkulationen bör patienten undvika att sitta på ramen under längre perioder.
- Om patienten upplever ökad smärta, svullnad, känseländringar, överdrivet tryck, hudirritation eller andra biverkningar vid användning av stödet, bör patienten omedelbart sluta använda stödet och kontakta sjukvårdspersonal.
- Ortosen måste ha ett extensionsstopp installerat i gångjärnet under användning.
- Hold the leg stretched when you sit down to increase comfort.

KÖPAREN SAMTYCKER TILL FÖLJANDE:

1. Össur tar inget ansvar för eventuella skador som kan uppstå vid användning av Össurs knäortoser.
2. Vid användning av denna typ av anordning är det möjligt att få olika typer av hudirritationer, inklusive utslag och skavsår. Om ortosen orsakar obehag eller reaktioner av andra slag, sluta använda den och kontakta genast hälsovårdspersonal.
3. Om du har några frågor om hur denna ortos kan hjälpa just dina knäproblem, rådfråga din läkare.
4. Denna ortos är inte avsedd att användas vid måttlig eller hög aktivitet och/eller kontaktsporter. Om du inte accepterar villkoren ovan,

kontakta din ortosleverantör innan du använder produkten.

ANVÄNDNING AV ORTOSEN

1. Lösgör alla remmar på framsidan av ortosen (A, C, G), samt AMS-överdraget (E).
2. Benet ska vara fullt utsträckt när ortosen tas på. Placera gångjärnet (D) vid mitten av knäet enligt läkarens anvisningar. **(Figur 2)**
3. Börja med AMS-överdraget (E) strax under knäet, fäst överdraget hårt, eftersom detta är en del av ortosens stödfunktion. **(Figur 3)**
4. För att hjälpa till att hålla ortosen på plats, fäst den undre lårremmen löst (C).
5. Fäst därefter det nedre bandet (G) hårt medan skenbensdynan (F) centreras över den beniga delen av skenbenet. **(Figur 4)**
6. Fäst den övre lårremmen (A). **(Figur 5)**
7. Fäst remmen strax ovanför knät (C) medan lårdynan centreras (B). **(Figur 6)**

SKÖTSEL AV ORTOSEN

Ortosen är konstruerad för minimalt underhåll och skötsel. Följ dessa enkla underhållsåtgärder för att hålla din ortos i gott skick.

RENGÖRING

- Liners, band och kuddar kan tas av för rengöring.
- Tvätta INTE i maskin
- Torka INTE i torktumlare
- Tvätta för hand med mild tvål
- Skölj noga
- Lufttorka

Om skyddet glider, rengör dess silikonliners med en spritkompress eller fuktig trasa. Om skyddet används i saltvatten eller klorerat vatten, skölj väl och lufttorka.

UNDERHÅLL AV GÅNGJÄRN

- Montera INTE isär gångjärnet
- Kontrollera regelbundet så att det inte finns främmande material i gångjärnet (dvs. smuts eller gräs)
- Ta försiktigt bort smuts från gångjärnet med hjälp av vatten eller tryckluft
- Smörj med litiumfett

TILLBEHÖR

Följande tillbehör finns tillgängliga för din PCL ortos till en extra kostnad. För beställning kontakta hälsovårdspersonal.

- PCL Flexionstopp kit
- PCL Extensionstopp kit
- Ersättningsliners
- Remkit
- Kondylkit

BEGRÄNSAD GARANTI

Denna garanti täcker alla defekter i material och utförande av din nya Rebound® PCL knäortos. Denna garanti täcker ram och gångjärn i ett år från och med försäljningsdagen. Garantin omfattar alla andra material, inklusive band, muffar, liners och dynor i sex månader från och med inköpsdatumet.

Össur kommer kostnadsfritt att reparera eller byta ut (efter eget val) defekta delar som täcks av garantin. Reparationer som är nödvändiga på grund av olyckshändelse, vårdslöshet, felaktig användning eller missbruk av köparen omfattas inte. Även följd- och oförutsedda skador är inte ersättningsgilla enligt denna garanti. Dessa begränsningar kanske inte gäller, eftersom vissa länder/stater inte tillåter uteslutning eller begränsning av oavsiktliga skador eller följdskador. Endast den ursprungliga köparen har rätt till service under denna garanti.

Kontakta vår kundtjänst för att erhålla service under denna garanti

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Σχήμα 1)

- A. Άνω Ιμάντας Μηρού
- B. Υπόθεμα Μηρού
- C. Κάτω Ιμάντας Μηρού
- D. Αρμός
- E. Περίβλημα AMS
- F. Υπόθεμα Κνήμης
- G. Κάτω Ιμάντας Κνήμης
- H. Άνω Πλαίσιο
- I. Οπίσθιος Ιμάντας Μηρού
- J. Δυναμικό Σύστημα Τάνυσης (DTS: Dynamic Tension System) με Καρούλι

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αποκατάσταση τραυματισμένου οπίσθιου χιαστού συνδέσμου (PCL), είτε μετά από μετα-χειρουργική ανοικοδόμηση ή κατά τη διάρκεια συντηρητικής, μη χειρουργικής θεραπείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο νάρθηκας πρέπει να συνταγογραφείται και να τοποθετείται από τον ειδικευμένο πάροχο υγείας.
- Αυτός ο νάρθηκας προορίζεται για μετεγχειρητική ή μετα-τραυματική αποκατάσταση. Δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με μέτρια ή υψηλή δραστηριότητα και/ή αθλήματα με υψηλές δυνάμεις κρούσης. Τα είδη δραστηριοτήτων που μπορεί να πραγματοποιήσει ο ασθενής ενώ χρησιμοποιεί τον νάρθηκα πρέπει να λάβουν έγκριση από τον ειδικευμένο πάροχο υγείας.
- Ο νάρθηκας γόνατος λειτουργεί μόνο ως υποστηρικτικός νάρθηκας και δεν προορίζεται για ή εγγυάται την πρόληψη τραυματισμών. Τα αποτελέσματα της θεραπείας μπορούν να ποικίλουν.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να ρυθμίζει την τάνυση του καλωδίου. Η τάνυση του καλωδίου πρέπει να ρυθμίζεται από τον πάροχο υγείας. Ο νάρθηκας έχει σχεδιαστεί ώστε να ρυθμίζεται στην κατάλληλη τάνυση, χρησιμοποιώντας τα υπάρχοντα κουμπιά διάτμησης. Η ρύθμιση με οποιονδήποτε άλλον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική τάνυση και τραυματισμό στο γόνατο.
- Σε περίπτωση τυχαίας ρύθμισης της τάνυσης του καλωδίου, ο ασθενής πρέπει να διακόψει άμεσα τη χρήση του νάρθηκα και να επικοινωνήσει με τον πάροχο υγείας.
- Για να αποφευχθούν ενοχλήσεις και ενδεχόμενη εμπλοκή της κυκλοφορίας, ο ασθενής θα πρέπει να αποφεύγει να κάθεται επί του σκελετού για εκτεταμένο χρονικό διάστημα.
- Εάν ο ασθενής αντιμετωπίζει αυξημένο πόνο, οίδημα, αλλαγές στην αίσθηση, υπερβολική πίεση, ερεθισμό στο δέρμα ή τυχόν ανεπιθύμητες ενέργειες κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, διακόψτε τη χρήση του νάρθηκα και επικοινωνήστε αμέσως με τον πάροχο υγείας.
- Ο νάρθηκας πρέπει να έχει εγκατεστημένο έναν αναστολέα έκτασης στον αρμό κατά τη χρήση.
- Κρατήστε το πόδι τεταμένο όταν κάθεστε, ώστε να έχετε τη μέγιστη δυνατή άνεση.

Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΜΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Η Össur δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία που θα μπορούσε να προκύψει κατά τη χρήση των προϊόντων Össur στήριξης

του γονάτου.

2. Με την χρήση αυτού του τύπου της συσκευής, είναι δυνατό να προκληθούν διάφορες μορφές ερεθισμού του δέρματος, συμπεριλαμβανομένων εξανθημάτων και σημείων πίεσης. Αν ο νάρθηκας σας προκαλεί δυσφορία ή οποιοσδήποτε ασυνήθιστες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε αμέσως με το γιατρό σας.
3. Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το αν αυτός ο νάρθηκας ενδείκνυται και για τη δική σας συγκεκριμένη πάθηση στο γόνατο, συμβουλευτείτε τον πάροχο φροντίδας σας.
4. Ο νάρθηκας αυτός δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με μέτρια ή υψηλή δραστηριότητα και/ή να επηρεάσει τον αθλητισμό. Αν δεν συμφωνείτε με τους παραπάνω όρους, επικοινωνήστε με τον πάροχο του νάρθηκα πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΝΑΡΘΗΚΑ

1. Λύστε όλους τους ιμάντες στο μπροστινό μέρος του νάρθηκα (A, C, G) και το περίβλημα AMS (E).
2. Το πόδι πρέπει να είναι σε πλήρη έκταση, όταν τοποθετείτε τον νάρθηκα. Τοποθετήστε τον αρμό (D) στο κέντρο του γονάτου, σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού. **(Σχήμα 2)**
3. Αρχίζοντας με το περίβλημα AMS (E) ακριβώς κάτω από το γόνατο, στερεώστε το σφιχτά, καθώς αυτό θα βοηθήσει στην ανάρτηση του νάρθηκα. **(Σχήμα 3)**
4. Για να κρατήσετε το νάρθηκα στη θέση του, στερεώστε χαλαρά τον κάτω ιμάντα μηρού(C).
5. Στη συνέχεια, σφίξτε το κάτω μέρος του ιμάντα (G), ενώ τοποθετείτε το υπόθεμα κνήμης (F) πάνω από το οστεώδες μέρος της κνήμης. **(Σχήμα 4)**
6. Στερεώστε τον άνω ιμάντα μηρού(A). **(Σχήμα 5)**
7. Στερεώστε τον ιμάντα ακριβώς πάνω από το γόνατο σας (C), ενώ τοποθετείτε το υπόθεμα μηρού (B). **(Σχήμα 6)**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΝΑΡΘΗΚΑ

Ο νάρθηκας έχει σχεδιαστεί ώστε να απαιτεί ελάχιστη συντήρηση και φροντίδα. Ακολουθήστε τα παρακάτω απλά βήματα συντήρησης, για να κρατήσετε το νάρθηκα σας σε καλή κατάσταση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Η εσωτερική επένδυση, οι ιμάντες και τα υποθέματα μπορούν να αφαιρεθούν για καθαρισμό.
- ΜΗΝ τα πλένετε στο πλυντήριο
- ΜΗΝ τα τοποθετείτε στο στεγνωτήριο
- Πλύσιμο στο χέρι με ήπιο σαπούνι χωρίς απορρυπαντικό
- Ξεπλύνετε καλά
- Στεγνώστε στον αέρα

Εάν συμβεί μεταφορά, καθαρίστε τις εσωτερικές επενδύσεις σιλικόνης με ένα βαμβάκι με οινόπνευμα ή ένα υγρό πανί. Αν ο νάρθηκας χρησιμοποιείται σε θαλασσινό νερό ή χλωριωμένο νερό, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε στον αέρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΡΜΟΥ

- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε τον αρμό
- Ελέγχετε τακτικά για ξένα σώματα στον αρμό (π.χ. χώμα ή γρασίδι)
- Καθαρίστε προσεκτικά τις βρομιές από τον αρμό, χρησιμοποιώντας

νερό ή πεπιεσμένο αέρα

- Λιπάνετε με γράσο λιθίου

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Τα παρακάτω εξαρτήματα είναι διαθέσιμα για τον νάρθηκα PCL με επιπλέον χρέωση. Για να τα παραγγείλετε, επικοινωνήστε με τον πάροχο υπηρεσιών υγείας σας.

- Kit Αναστολέα Κάμψης PCL
- Kit Αναστολέα Έκτασης PCL
- Αντικατάσταση εσωτερικών επενδύσεων
- Σετ ιμάντων
- Kit Κονδύλου

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του νάρθηκα Rebound® Brace PCL. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει το πλαίσιο και τους αρμούς για ένα έτος από την ημερομηνία πώλησης. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα άλλα υλικά, συμπεριλαμβανομένων των ιμάντων, των χιτωνίων, των εσωτερικών επενδύσεων και των υποθεμάτων για έξι μήνες από την αρχική ημερομηνία αγοράς.

Η Össur θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ'επιλογή) κάθε ελαττωματικό εξάρτημα καλύπτεται που από την εγγύηση, χωρίς χρέωση. Επισκευές που προέρχονται από ατύχημα, αμέλεια, κακή χρήση ή κατάχρηση από τον αγοραστή δεν καλύπτονται. Επίσης, οι δευτερογενείς ή έμμεσες ζημιές δεν καλύπτονται από αυτή την εγγύηση. Οι περιορισμοί αυτοί μπορεί να μην ισχύουν σε ορισμένες πολιτείες που δεν επιτρέπουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό των θετικών ή αποθετικών ζημιών. Μόνο ο αρχικός αγοραστής έχει το δικαίωμα να ζητήσει την εν λόγω υπηρεσία δυνάμει της παρούσας εγγύησης.

Για να λάβετε συντήρηση δυνάμει της παρούσας εγγύησης καλέστε το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών μας.

OSALUETTELO (Kuva 1)

- A. Ylempi reisihihna
- B. Reiden pehmuste
- C. Alempi reisihihna
- D. Ortoosinivel
- E. AMS Wrap -liukueste
- F. Säaripehmuste
- G. Alempi säarihihna
- H. Ylärunko
- I. Takareisihihna
- J. Dynaaminen kelakiristysjärjestelmä (DTS - Dynamic Tension System)

KÄYTTÖAIHE

Polven takaristisiteen (PCL) vamman kuntoutus joko leikkauksen jälkeisenä hoitona, tai konservatiivisena, ei-kirurgisena hoitona.

VAROITUKSET

- Ortoosin tulee olla pätevän terveydenhoitopalvelun tarjoajan määräämä ja sovittama.
- Tämä ortoosi on tarkoitettu leikkauksen tai vammautumisen jälkeiseen kuntoutukseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kohtalaisen tai korkean aktiviteetin ja/tai kuormituksen urheilulajeihin. Pätevän terveydenhoitopalvelun tarjoajan tulee hyväksyä ne aktiviteetit, joita potilas voi harjoittaa käyttäessään tätä ortoosia.
- Tämä polviortoosi on vain tukiortoosi. Se ei takaa, eikä sitä ole tarkoitettu vammojen estämiseen. Hoidon tulokset voivat vaihdella.
- Potilas ei saa itse säätää kaapelin kireyttä. Kaapelin kireyteen tehtävät säädöt saa suorittaa ainoastaan terveydenhoitopalvelun tarjoaja. Ortoosi on suunniteltu säädettäväksi sopivalle kireydelle mukana tulevia murtosokkia käyttäen. Muulla tavalla suoritettu säätäminen voi johtaa liialliseen kireyteen ja vahingoittaa polvea.
- Mikäli kaapelin kireyttä säädetään vahingossa, tulee potilaan keskeyttää ortoosin käyttö välittömästi, ja ottaa yhteyttä terveydenhoitopalvelun tarjoajaan.
- Potilaan tulisi välttää tuotteen rungon päällä istumista pidempiä aikoja siitä seuraavan epämukavuuden ja mahdollisen verenkierron heikkenemisen vuoksi.
- Jos potilaalla esiintyy lisääntyneitä kipua, turvotusta, muutoksia tuntoaistimuksissa, liiallista painetta, ihoärsytystä tai muita ei-toivottuja reaktioita tätä ortoosia käytettäessä, on käyttö keskeytettävä välittömästi ja otettava yhteyttä terveydenhoitopalvelun tarjoajaan.
- Ojennuksenrajoittimen on oltava asennettuna ortoosin niveleen käytön aikana.
- Pidä jalka istuessasi ojennettuna mukavuuden lisäämiseksi.

OSTAJA SUOSTUU SEURAAVIIN EHTOIHIN:

1. Össur ei ole vastuussa Össur-polviortoosituotteiden käytön yhteydessä syntyvistä polvivammoista.
2. Tämantyyppisen laitteen käyttö saattaa ärsyttää ihoa ja aiheuttaa ihottumia ja painaumuksia. Jos ortoosi aiheuttaa epämukavuutta tai mahdollisia epätavallisia reaktioita, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
3. Jos sinulla on kysymyksiä siitä, miten tämä polviortoosi soveltuu juuri

sinun polvesi kunnolle, konsultoi hoitoalan ammattilaisen kanssa.

4. Tätä ortoosia ei ole tarkoitettu kohtalaiseen tai hyvinaktiiviseen toimintaan ja/tai kontaktiurheilukäyttöön. Jos et hyväksy edellä mainittuja ehtoja, ota yhteyttä ortoosin tarjoajaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.

ORTOOSIN PUKEMINEN

1. Avaa kaikki ortoosin etupuoleiset kiinnityshihnat (A, C, G) ja AMS Wrap -liukueste.
2. Jalan on oltava täysin ojennettuna ortoosia puettaessa. Aseta ortoosinivel (D) polven keskelle klinikon ohjeiden mukaan. **(Kuva 2)**
3. Aloittaen AMS Wrap -liukuesteellä (E) juuri polven alla, kiinnitä liukueste tiukasti, koska se auttaa ortoosin kiinnitystä. **(Kuva 3)**
4. Jotta ortoosi pysyisi helpommin paikallaan, kiinnitä löyhästi alempi reisihihna (C).
5. Seuraavaksi, kiinnitä tiukasti alin hihna (G), samalla kun keskität sääripehmusteen (F) sääresi luiseen osan päälle. **(Kuva 4)**
6. Kiinnitä ylempi reisihihna (A). **(Kuva 5)**
7. Kiinnitä hihna juuri polven (C) yläpuolelle, samalla kun keskität reiden pehmusteen (B). **(Kuva 6)**

ORTOOSIN HUOLTO

Ortoosi on suunniteltu niin, että se tarvitsee mahdollisimman vähän huoltoa ja hoitoa. Seuraa näitä helppoja toimenpiteitä pitääksesi ortoosisi hyvässä kunnossa.

PUHDISTUS

- Vuorit, hihnat ja pehmusteet voidaan irrottaa puhdistusta varten.
- ÄLÄ pese pesukoneessa
- ÄLÄ laita rumpukuivaajaan
- Pese käsin miedolla puhdistusaineettomalla saippualla
- Huuhtelee huolellisesti
- Ilmakuivaa

Jos tapahtuu ortoosin liukumista paikoiltaan, puhdista silikonivuoraus desinfiointipyyhkeellä tai kostealla liinalla. Jos ortoosia käytetään suolatai kloorivedessä, huuhtelee hyvin ja ilmakuivaa.

ORTOOSINIVELLEN HUOLTO

- ÄLÄ pura ortoosiniveltä
- Tarkasta säännöllisesti ettei ortoosiniveleen ole joutunut vierasesineitä (esim. likaa tai ruohoa)
- Puhdista lika ortoosinivelestä huolellisesti vedellä tai paineilmalla
- Voitele litiumrasvalla

LISÄTARVIKKEET

Seuraavat PCL-ortoosisi lisävarusteet ovat saatavilla lisämaksusta. Tilataksesi ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

- PCL taivutuksenrajoittimen sarja
- PCL ojennuksenrajoittimen sarja
- Vaihtovuorit
- Kiinnityshihnasarja
- Kondyylipehmustesarja

RAJOITETTU TAKUU

Tämä takuu kattaa uuden Rebound® PCL Knee Bracen kaikki materiaali-

ja valmistusvirheet. Tämä takuu kattaa runkon ja ortoosinivelet yhden vuoden ajan ostopäivästä. Takuu kattaa kaikki muut materiaalit, myös kiinnityshihnat, suojasukat, vuoraukset ja pehmusteet kuuden kuukauden ajan ostopäivästä.

Össur korjaa tai vaihtaa (valintansa mukaan) takuun kattaman viallisen osan veloituksetta. Ei koske ostajan vahingon, huolimattomuuden, väärän tai kielletyn käytön edellyttämiä korjauksia. Myös välilliset ja satunnaiset vahingot eivät ole korvattavat tämän takuun puitteissa. Näitä rajoituksia ei välttämättä sovelleta valtioissa, jotka eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista. Vain alkuperäisellä ostajalla on oikeus vaatia tämän takuun mukaista huoltopalvelua.

Huoltopalvelun saamiseksi tämän takuun puitteissa soita asiakaspalveluumme.

NEDERLANDS

ONDERDELENLIJST (Figuur 1)

- A. Bovenste dijbeenband
- B. Dijbeenkussen
- C. Onderste dijbeenband
- D. Scharnier
- E. AMS wikkel
- F. Scheenkussen
- G. Onderste scheenband
- H. Bovenste Frame
- I. Achterste dijbeenband
- J. Dynamic Tension System (DTS) met spoel

INDICATIE VOOR GEBRUIK

Revalidatie van kruisbandletsel (PCL), na post-operatieve reconstructie of na niet-chirurgische therapeutische behandeling.

WAARSCHUWINGEN

- De brace moet door een gekwalificeerde zorgverlener worden voorgeschreven en aangepast.
- Deze brace is bedoeld voor de revalidatie na letsel of post-operatief. Hij is niet bedoeld voor gebruik bij gemiddelde of hoge activiteit en/of impact sporten. Een gekwalificeerde zorgverlener moet de aard van de activiteiten goedkeuren waaraan de patiënt kan deelnemen tijdens het gebruik van de brace.
- Deze kniebrace is slechts bedoeld als ondersteunende brace en kan niet garanderen dat letsel wordt voorkomen. Behandelingsresultaten kunnen variëren.
- De patiënt mag niet zelf de kabelspanning aanpassen. Aanpassingen aan de kabelspanning moeten worden gedaan door de zorgverlener. De brace is ontworpen om met de bijgeleverde hulpstukken op de juiste spanning te worden ingesteld. Andersoortige aanpassingen kunnen leiden tot overmatige spanning en letsel aan de knie.
- In geval van ongeplande aanpassing aan de kabelspanning, moet de patiënt onmiddellijk het gebruik van de brace staken en contact opnemen met de zorgverlener.
- Om ongemak en mogelijke aantasting van de bloedsomloop te voorkomen, dient de patiënt niet voor langere periode op het frame te gaan zitten.
- Als de patiënt meer pijn, zwelling, sensibiliteitsveranderingen, overmatige druk, huidirritatie of andere bijwerkingen ervaart tijdens het gebruik van deze brace, dient hij/zij het gebruik van de brace direct te staken en contact op te nemen met de zorgverlener.
- Er moet een extensiestop in het scharnier van de brace zijn geïnstalleerd tijdens het gebruik.
- Houd het been gestrekt bij het zitten om het comfort te verhogen.

KOPER GAAT AKKOORD MET HET VOLGENDE:

1. Össur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade die zou kunnen optreden bij het gebruik van Össur kniebrace producten.
2. Bij gebruik van dit type apparaat is het mogelijk om verschillende soorten huidirritatie, zoals huiduitslag en drukpunten te krijgen. Als de brace ongemak of abnormale reacties veroorzaakt, stop het gebruik en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverzekeraar.
3. Als u vragen heeft over hoe deze kniebrace van toepassing is op uw

eigen specifieke knieaandoening, raadpleeg uw zorgverzekeraar.

4. Deze brace is niet bedoeld voor gebruik tijdens matige of hoge activiteit en/of impact sporten. Indien u niet akkoord gaat met de bovenstaande voorwaarden, neem contact op met uw brace aanbieder voordat u dit product gebruikt.

AANTREKKEN VAN DE BRACE

1. Maak alle banden op de voorzijde van de brace (A, C, G) en de AMS wikkel (E) los.
2. Het been moet volledig gestrekt zijn wanneer de brace wordt aangebracht. Plaats het scharnier (D) in het midden van de knie, volgens de instructies van de zorgverlener. **(Figuur 2)**
3. Te beginnen met de AMS wikkel (E) net onder de knie, zet de wikkel strak, omdat dit zal helpen bij het blijven zitten van de brace. **(Figuur 3)**
4. Om te helpen de brace op zijn plaats te houden, bevestig de onderste dijbeenband (C) losjes.
5. Zet vervolgens de onderste band (G) strak, terwijl u de scheenbeensteun (F) centreert over het benige deel van uw scheenbeen. **(Figuur 4)**
6. Bevestig de bovenste dijbeenband (A). **(Figuur 5)**
7. Bevestig de band net boven uw knie (C) terwijl u het dijbeenkussen (B) centreert. **(Figuur 6)**

ONDERHOUD VAN DE BRACE

De brace is ontworpen voor minimaal onderhoud en verzorging. Volg deze eenvoudige onderhoudsstappen om uw brace in goede conditie te houden.

REINIGING

- Voor een grondigere reiniging: bekleding, banden en bandkussentjes kunnen worden verwijderd.
- NIET in de wasmachine wassen
- NIET in de droger plaatsen
- Op de hand wassen met een milde zeep die geen detergens bevat
- Grondig spoelen
- In de lucht laten drogen

Opmerking: Als de brace in zout water of in chloorwater wordt gebruikt, moet u hem goed afspoelen en aan de lucht laten drogen. Door regelmatig schoonmaken behouden het scharnier, de bekleding, banden en kussentjes hun optimale werking.

SCHARNIER ONDERHOUD

- Draai de borgschroef opnieuw aan zodat het scharnier strak staat. Niet te strak aandraaien, hierdoor kan het scharnier voortijdig defect raken.
- Controleer het scharnier regelmatig op verontreinigingen (bijvoorbeeld vuil of gras).
- Verwijder vuil in het scharnier met leidingwater en/of met perslucht.
- Smeren met lithiumvet

ACCESSOIRES

De volgende accessoires zijn beschikbaar voor uw PCL brace tegen een extra toeslag. Om te bestellen neemt u contact op met uw zorgverzekeraar.

- PCL flexiestop kit
- PCL extensiestop kit
- Vervangende bekleding
- Band kit
- Condyl-kit

BEPERKTE GARANTIE

Deze garantie dekt alle defecten in materialen en afwerking van uw nieuwe Rebound® PCL Kniebrace. Deze garantie dekt het frame en de scharnieren voor een jaar vanaf de datum van verkoop. De garantie geldt voor alle andere materialen, waaronder banden, mouwen, bekleding en kussentjes voor zes maanden vanaf de datum van aankoop.

Össur zal defecte onderdelen die vallen onder de garantie kosteloos repareren of vervangen (naar eigen keuze). Reparaties die noodzakelijk zijn door een ongeluk, verwaarlozing, misbruik of verkeerd gebruik door de koper zijn niet gedekt. Ook gevolgschade en incidentele schade zijn niet voor vergoeding in aanmerking onder deze garantie. Deze beperkingen zijn wellicht niet van toepassing aangezien sommige staten de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toelaten. Alleen de oorspronkelijke koper heeft het recht om aanspraak te maken op service onder deze garantie.

Om service onder deze garantie te verkrijgen, bel met onze afdeling Klantenservice.

PORTUGUÊS

LISTA DE PEÇAS (Figura 1)

- A. Banda da parte superior da coxa
- B. Almofada da Coxa
- C. Banda da parte inferior da coxa
- D. Articulação
- E. Envolvimento de AMS
- F. Almofada da canela
- G. Banda da parte inferior da canela
- H. Estrutura superior
- I. Banda posterior da Coxa
- J. Sistema de tensão dinâmica (DTS) com Bobina

INDICAÇÕES PARA USO

Reabilitação da lesão do Ligamento Cruzado Posterior (LCP), quer na reconstrução pós-cirúrgica como durante o tratamento conservador, não-cirúrgico.

AVISOS

- A joelheira deve ser prescrita e aplicada por um profissional de saúde qualificado.
- A joelheira está indicada para reabilitação pós-cirúrgica ou pós-lesão. Não está indicada para o uso em atividades moderada ou alta nem com desportos de impacto. O tipo de atividades que o paciente pode desempenhar durante o uso da joelheira deve ser aprovado por um profissional de saúde qualificado
- Esta ortótese é apenas de apoio e não se destina nem garante evitar lesões. Os resultados do tratamento podem variar.
- O paciente não deve ajustar o cabo de tensão. Qualquer ajuste deve ser feito pelo profissional de saúde. A ortótese foi desenvolvida de forma a que a tensão adequada possa ser ajustada através da bobina. Qualquer outra forma de ajuste poderá resultar em tensão excessiva e lesão do joelho.
- Caso a bobina seja ajustada acidentalmente, o paciente deve interromper o uso da ortótese e contactar imediatamente o profissional de saúde.
- Para evitar desconforto e diminuição da circulação sanguínea, o paciente deve evitar sentar-se na estrutura rígida durante longos períodos de tempo.
- Se o paciente sentir aumento da dor, inchaço, alterações de sensações, pressão excessiva, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante o uso deste produto, deve interromper o uso da ortótese e contactar imediatamente o seu profissional de saúde.
- Durante o uso, a ortótese deve ter o bloqueio da extensão instalado na articulação
- Enquanto sentado, mantenha a perna estendida para um maior conforto.

O COMPRADOR CONCORDA COM O SEGUINTE:

1. A Össur não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer durante o uso dos produtos Össur joelho órtese.
2. Com o uso deste tipo de dispositivo, é possível sofrer todos os tipos de irritação da pele, incluindo a vermelhidão e pontos de pressão. Se a cinta causar desconforto ou quaisquer reações incomuns,

interrompa o uso e consulte o seu médico imediatamente.

3. Se tiver alguma dúvida a respeito de como esta cinta de joelho se aplica à condição específica do seu joelho, consulte o seu prestador de cuidados de saúde.
4. Esta cinta não se destina a ser utilizada durante atividade moderada ou elevada e/ou de desporto de impacto. Se não concorda com as condições descritas anteriormente, entre em contacto com o fornecedor da sua cinta antes de usar este produto.

COLOCAÇÃO DA CINTA

1. Desaperte todas as bandas na parte da frente da cinta (A, C, G) e do envoltório AMS (E).
2. A perna deve estar em extensão completa quando a cinta for colocada. Coloque a dobradiça (D) no centro do joelho, de acordo com as instruções do médico. **(Figura 2)**
3. Começando pelo envoltório AMS (E) logo abaixo do joelho, prenda o envoltório firmemente, pois isso irá ajudar na suspensão da cinta. **(Figura 3)**
4. Para ajudar a manter a cinta no lugar, fixe ligeiramente a alça da parte inferior da coxa (C).
5. Em seguida, prenda firmemente a banda inferior (G), enquanto centra a almofada da canela (F) sobre a parte óssea da canela. **(Figura 4)**
6. Aperte a banda da parte superior da coxa (A). **(Figura 5)**
7. Aperte a banda logo acima do joelho (C), enquanto centra a almofada da coxa (B). **(Figura 6)**

MANUTENÇÃO DA CINTA

A cinta é projetada para o mínimo de manutenção e cuidados. Siga estes passos simples de manutenção para manter a sua cinta em bom estado.

LIMPEZA

- Os Forros, bandas e almofadas podem ser removidas para limpeza.
- Não lavar à máquina
- NÃO coloque na máquina de secar
- Lave à mão com sabão suave que não contenha detergente
- Enxague cuidadosamente
- Seque ao ar

Se ocorrer migração, limpe os forros de silicone com algodão embebido em álcool ou pano húmido. Se a cinta for utilizada em água salgada ou água com cloro, lave bem e seque ao ar.

MANUTENÇÃO DA ARTICULAÇÃO

- Não desmonte a articulação
- Verifique regularmente se existem materiais estranhos na articulação (ou seja, sujidade ou erva)
- Limpe cuidadosamente a sujidade da articulação com água ou ar comprimido
- Lubrifique com massa de lítio

ACESSÓRIOS

Os seguintes acessórios estão disponíveis para sua cinta PCL, a um custo adicional. Para encomendar entre em contato com o seu provedor de cuidados de saúde.

- Kit PCL de Travão à Flexão

- Kit PCL Travão à Extensão
- Forros de substituição
- Kit de bandas
- Almofadas condilares

GARANTIA LIMITADA

Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e mão de obra da sua nova Cinta de Joelho PCL Rebound®. Esta garantia cobre o quadro e as articulações por um ano a partir da data de venda. A garantia cobre todos os outros materiais, incluindo banda, mangas, forros e almofadas durante seis meses a partir da data da compra original.

A Ossur irá reparar ou substituir (a seu critério) qualquer peça com defeito coberto pela garantia sem nenhum custo. Reparações ditadas por acidente, negligência, mau uso ou abuso por parte do comprador não são cobertas. Para além disto, danos indirectos e acidentais não são recuperáveis nos termos desta garantia. Estas limitações podem não se aplicar dado que alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou indirectos. Apenas o comprador original tem direito a reclamar serviços ao abrigo desta garantia.

Para obter serviços ao abrigo desta garantia, ligue para o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

Össur Americas

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5, Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Europe BV

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH

Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen, Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur UK Ltd

Unit No 1
S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U

Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Europe BV – Italy

Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur Asia

2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1700
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

26 Ross Street,
North Parramatta
Sydney NSW, 2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
info-asiapacific@ossur.com

Össur South Africa

Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosasa@ossur.com

Össur Head Office



Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

